



Spokrewnienie
Verchwisterung der
Gmin
Gemeinden

Czernichów
Opponitz



Na podstawie wzajemnych, przyjaznych stosunków narodów Europy i w celu zapewnienia wspólnego życia ludzi w pokoju i wolności, przedstawiciele mieszkańców gminy polskiej Czernichów i gminy austriackiej Opponitz wyrażają niniejszym wolę ich obywateli, aby poprzez oficjalne partnerstwo umocnić i dalej rozbudowywać istniejący związek.

Zostaje przy tym wyrażone życzenie, że obywatele obydwu gmin, członkowie Stowarzyszeń Partnerskich, a w szczególności młodzież, poprzez przyjazne kontakty w wielu dziedzinach, przyczynią się do pogłębiania wzajemnego zrozumienia i poszanowania sposobu życia obywateli naszych narodów.

Zawarte przez Radę Gminy Opponitz i Radę Gminy Czernichów Partnerstwo zostaje podpisane w dniu 7 lipca 2007 w dobrej wierze na lepszą i spokojną przyszłość, jako trwałe przyrzeczenie.

Wójt Gminy
Czernichów

Wójt Gminy
Opponitz

Auf Grundlage gegenseitiger freundschaftlicher Beziehungen der Völker Europas und in dem Bestreben, das Zusammenleben der Menschen in Frieden und Freiheit zu sichern, erklären die Vertreter der Bürger der polnischen Gemeinde Czernichow und der österreichischen Gemeinde Opponitz hiermit ihren Willen, die bestehende Verbindung durch eine offizielle Partnerschaft zu festigen und weiter aufzubauen.

Dabei wird dem Wunsch Ausdruck verliehen, dass die Bürger beider Gemeinden, die Mitglieder der Partnerschaftvereine und insbesondere die Jugend durch freundschaftliche Kontakte in vielen Bereichen dazu beitragen, das gegenseitige Verständnis zu vertiefen und die Lebensformen unserer beiden Völker zu achten.

Diese vom Gemeinderat der Gemeinde Opponitz und dem Rat der Gemeinde Czernichow beschlossene Partnerschaft wird hiermit am 7. Juli 2007 im guten Glauben auf eine bessere und friedvollere Zukunft als bleibendes Versprechen unterzeichnet.

Bürgermeister der Gemeinde
Czernichow

Bürgermeister der Gemeinde
Opponitz